



Society for Irish Latin American Studies

---

## SIXTH BIENNIAL CONFERENCE

---

ISLAND RELATIONS  
Ireland, Cuba and the Latin World

Palacio Segundo Cabo  
Centre for the Interpretation of Cultural Relations Cuba-Europe  
Plaza de Armas, La Habana Vieja  
El Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana

---

Sociedad de Estudios Irlandeses y Latinoamericanos

---

## SEXTO CONGRESO BIENAL

---

RELACIONES INSULARES  
Irlanda, Cuba y el Mundo Latino

Palacio Segundo Cabo  
Centro de Interpretación de las Relaciones Culturales Cuba-Europa  
Plaza de Armas, La Habana Vieja  
El Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana

# BIENVENIDOS FÁILTE WELCOME

---

**Bienvenid@s, Fáilte, Welcome to the Society for Irish Latin American Studies 6th International Conference, SILAS 2017** - our first conference in Cuba and in the Caribbean. Geographically on the edge of Empire, Ireland and Cuba, distant and disparate islands, became central to trade, labour migration and transcultural encounter in the Atlantic World. In the spirit of Caribbean history, where Native American, European, African and Asian cultures unite, this conference engages with transnational dimensions of Irish connections with the Latin World. We thank you for your contribution to the interpretation and analysis of the relationship between Europe, Latin America and the Caribbean. We are honoured by the presence of Michael D. Higgins, President of Ireland, and the Patron of SILAS. We thank the Universidad de La Habana and Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana for their collaboration and the Oficina del Historiador de La Ciudad de La Habana for hosting SILAS in the magnificent and historic surroundings of the Palacio Segundo Cabo. We hope this conference will mark the beginning of new and fruitful research cooperation between Ireland and the Hispanic World.

The Society for Irish Latin American Studies was founded on 1 July 2003 to promote the study of relations between Ireland, Latin America, the Caribbean and the Iberian Peninsula. We study the lives of Irish emigrants and their descendants and the contemporary presence of Ireland in this broad geographic sphere. We also focus on the presence of the Latin World in Ireland. [www.irlandeses.org](http://www.irlandeses.org)

Margaret Brehony, President of SILAS



**Bienvenid@s, Fáilte, Bienvenid@s al Sexto Congreso Internacional de la Sociedad de Estudios Irlandeses y Latinoamericanos, SILAS 2017** – nuestro primer congreso en Cuba y el Caribe. Geográficamente en los límites del Imperio, Cuba e Irlanda, islas distintas y dispares se convirtieron en elementos centrales para el comercio, la migración de mano de obra y el encuentro transcultural en el Mundo Atlántico. En el espíritu de la historia del Caribe, dónde las culturas americanas nativas, las europeas, las africanas y las asiáticas se unen, este congreso se ocupa de las dimensiones transnacionales de las conexiones irlandesas con el Mundo Latino. Les agradecemos sus contribuciones en pos de la interpretación de las relaciones entre Europa, América Latina y el Caribe. Nos honra la presencia de Michael D. Higgins, Presidente de Irlanda y Patrocinador de SILAS. Agradecemos a la Universidad de La Habana y al Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana por su colaboración y a la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana por ser sede el congreso de SILAS en el magnífico ámbito histórico del Palacio Segundo Cabo. Esperamos que este congreso marque el comienzo de nuevas y fructíferas iniciativas de colaboración y entendimiento.

La Sociedad de Estudios Irlandeses y Latinoamericanos se fundó el 1 de julio de 2003 para promover el estudio de relaciones entre Irlanda y los países latinoamericanos, el Caribe y la península ibérica. Estudiamos las vidas de los emigrantes irlandeses y sus descendientes y la presencia contemporánea de Irlanda en esta amplia esfera geográfica hoy. También nos enfocamos en la presencia del Mundo Latino en Irlanda. [www.irlandeses.org](http://www.irlandeses.org)

Margaret Brehony, Presidente de SILAS

# GRACIAS GO RAIBH MAITH AGAIBH THANK YOU

---

**The Society for Irish Latin American Studies** wishes to thank the following people for their work, sponsorship, and/or assistance: Dr. Margaret Brehony, President of SILAS; Dr. Eusebio Leal Spengler, City Historian of Havana, Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana; Nelys Garcia Blanco, Onedys Calvo Noya, Lesbia Méndez, and Laura García Méndez, Centro para la Interpretación de las Relaciones Culturales Cuba-Europa; Dr. Felix Julio Alonso, Vice Dean, Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana; Ambassador Sonja Hyland and Consul Nancy Touhy-Hamill, Irish Embassy (Mexico); Ambassador Dr. Hermes Herrera, Cuban Embassy in Ireland (Dublin); Provost Jenny Zorn, Dean Liora Gubkin, Dr. Cliona Murphy, Dr. Carol Dell'Amico, Matthew McClellan, California State University, Bakersfield; Maylanie Winton, Graphic Designer, California State University, Bakersfield; Prof. Nuala Finnegan, University College Cork; Matilde Derqui, Dr. Jorge Talamantes, translations and proofreading.

A special thanks to guest authors Colm Tóibín, Joseph O'Connor, Orsola Casagrande, Pura López-Colomé, and to guest speakers Prof. Dermot Keogh and Prof. Jane Ohlmeyer.

**La Sociedad de Estudios Irlandeses y Latinoamericanos** desea agradecer a las siguientes personas por su trabajo, patrocinio y/o asistencia: Dr. Margaret Brehony, Presidente de SILAS; Dr. Eusebio Leal Spengler, Historiador de la Ciudad de La Habana, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana; Nelys Garcia Blanco, Onedys Calvo Noya, Lesbia Méndez y Laura García Méndez, Centro para la Interpretación de las Relaciones Culturales Cuba-Europa; Colegio Universitario San Gerónimo; Embajadora Sonja Hyland y Cónsul Nancy Touhy-Hamill, Embajada de Irlanda (México); Embajador Hermes Herrera, Embajada de Cuba en Irlanda; la Vice Rectora Jenny Zorn, la Decana Liora Gubkin, Dra. Cliona Murphy, Dra. Carol Dell'Amico, Matthew McClellan, California State University, Bakersfield; Maylanie Winton, Diseño Gráfico, California State University, Bakersfield; Prof. Nuala Finnegan, University College Cork; Matilde Derqui, Dr. Jorge Talamantes, traducciones, corrección de pruebas.

Un agradecimiento especial para los autores invitados Colm Tóibín, Joseph O'Connor, Orsola Casagrande, Pura López-Colomé y a conferencistas invitados Prof. Dermot Keogh y Prof. Jane Ohlmeyer.

## Comités Organizadores del Congreso

SILAS Executive Committee/Comité Ejecutivo de SILAS: Margaret Brehony, Cliona Murphy, Laura Izarra, Nuala Finnegan, SC Gooch, Derrick Marcus, Jean-Philippe Imbert.

Academic Planning Committee/Planificación Académica: Cliona Murphy, Carol Dell'Amico, Margaret Brehony, Laura Izarra, María Graciela Eliggi, Nuala Finnegan.

Programme Planning Committee/Comité de Planificación del Programa: Cliona Murphy, Margaret Brehony, Carol Dell'Amico.

Translations/Traducciones: María Graciela Eliggi.

Reception & Hospitality in Havana/Comité de Recepción en La Habana: Mercedes Varona Pereira, Dúnyer Pérez Roque, Giselle González García, Claudia Alemañ Castilla, Derrick Marcus.



Department of  
**Spanish, Portuguese  
& Latin American Studies**



Ambasáid na hÉireann | Meicsiceo  
Embassy of Ireland | Mexico  
Embajada de Irlanda | México



**California State University, Bakersfield**

# Program

## DAY/DÍA 1 - THURS/JUEVES, FEBRUARY 16, 2017

### PALACIO SEGUNDO CABO

9:00am	<b>Registration/Inscripciones y Acreditación</b>
9:30am - 10:00am	<b>Conference Opening/Ceremonia de Apertura:</b> <b>Dr. Eusebio Leal Spengler</b> El Historiador de La Ciudad de La Habana <b>Dr. Margaret Brehony</b> Society for Irish Latin American Studies <b>Prof. Nuala Finnegan</b> University College Cork
10:00am - 11:15am	<div data-bbox="456 810 1524 856" style="background-color: #008080; color: white; padding: 2px;"><b>Panel 1 - Sala Polivalente</b></div> <p data-bbox="456 873 1468 942"><b>Transatlantic Irish Protest in the 19th &amp; 20th Centuries/Protestas Irlandesas Transatlánticas en los Siglos XIX y XX</b></p> <p data-bbox="456 951 911 1020"><b>Chair/Moderador: Dermot Keogh</b> University College Cork, Ireland</p> <p data-bbox="456 1064 1451 1171"><b>Gera Burton</b>, University of Missouri, USA “‘To Check Oppression’s Iron Sway:’ Richard Robert Madden’s Commission of Inquiry on Africa’s Gold Coast (1841-1843)”</p> <p data-bbox="456 1180 1000 1249"><b>Kerby Miller</b>, University of Missouri, USA “Frank Roney’s Belfast”</p> <p data-bbox="456 1257 1438 1365"><b>Sarah O’Brien</b>, Trinity College Dublin, Ireland “The Irish-Argentine Community and the ‘Dirty War’, 1976-1983: Narratives, Memories, Legacies”</p> <div data-bbox="456 1388 1524 1434" style="background-color: #008080; color: white; padding: 2px;"><b>Panel 2 - Protocolo</b></div> <p data-bbox="456 1455 1463 1524"><b>Migrating Voices and Liminal Spaces/Voces Migrantes y Espacios Liminales</b> <b>Chair/Moderadora: Carol Dell’Amico</b> California State University, Bakersfield, USA</p> <p data-bbox="456 1608 1446 1715"><b>Noelia Díaz</b>, Queensborough Community College, CUNY, USA “Reclaiming the Liminal Space: Marina Carr’s <i>By the Bog of Cats...</i> (1998) and Lucía Laragione’s <i>Cocinando con Elisa</i> (1993)”</p> <p data-bbox="456 1724 1487 1831"><b>María G. Eliggi &amp; Natalia F. Muguero</b>, UNLPam, Argentina “Juan José Delaney y su ficción de la diáspora irlandesa a América. Aislamiento y auto-exilio”</p> <p data-bbox="456 1839 1484 1946"><b>M. Teresa Caneda-Cabrera</b>, University of Vigo, Spain “Revolutions, Imperialisms and the Atlantic Space: Translations of Joyce’s Ireland in Cuba”</p>

## DAY/DÍA 1 - THURS/JUEVES, FEBRUARY 16, 2017 (CONT'D)

### PALACIO SEGUNDO CABO

11:15am - 11:30am

**Coffee/Pausa para café**

11:30am - 12:45pm

#### **Panel 3 - Sala Polivalente**

**History and the Power of Travelling Stories/La Historia y el Poder de las Historias Viajeras**

**Chair/Moderadora: Maria Graciela Eliggi**

UNLPam, Argentina

**Maria McGarrity**, Long Island University, USA

“Roger Casement and ‘The Dream of the Celt’: From James Joyce’s Vision to Mario Vargas Llosa’s Irish Martyr”

**Chris Burden**, Historian and Journalist, Brazil

“The 1828 Irish Mercenary Uprising of Rio de Janeiro”

**Laura Izarra**, University of São Paulo, Brazil

“Transatlantic broken imaginaries: The Amazon Journal of Roger Casement”

#### **Panel 4 - Protocolo**

**Transnational Literary Encounters/Encuentros Literarios Transnacionales**

**Chair/Moderadora: Gabriela McEvoy**

Lebanon Valley College, USA

**Jacob Bender**, University of Iowa, USA

“‘For you, galaxies will light up and the sun will burn’: Carlos Fuentes’s *La muerte de Artemio Cruz* and Samuel Beckett’s *Malone Dies*”

**Patrick Reilly**, Baruch College, CUNY, USA

“Lunita Laredo: Molly Bloom’s Reverie”

**Bill Richardson**, National University of Ireland, Galway, Ireland

“The Argentine Writer and the Island: Borges on Ireland and Insularity”

12:45pm - 1:30pm

**Lunch and leave for El Morro/Almuerzo y salida hacia El Morro**

#### **Feria Internacional del Libro, San Carlos de La Cabaña (Book Fair)**

Launch of *Star of Sea* by Joseph O’Connor/Presentación del libro *Star of Sea* de Joseph O’Connor

3:30 - 5:00pm

Panel on Irish Literature/Panel sobre literatura irlandesa

## DAY/DÍA 1 - THURS/JUEVES, FEBRUARY 16, 2017 (CONT'D)

### PALACIO SEGUNDO CABO

6:45 pm

#### *Palacio Segundo Cabo*

Launch of Exhibition, 'The Irish in Latin America' and Reception with the Irish Embassy/Apertura de la Exhibición 'Los irlandeses en América Latina' y Recepción de la Embajada de Irlanda.

## DAY/DÍA 2 - FRI/VIERNES, FEBRUARY 17, 2017

10:00 - 11:30am

### COLEGIO UNIVERSITARIO SAN GERÓNIMO

#### Keynote Speech

President of Ireland, **Michael D. Higgins**, Patron of the Society for Irish Latin America Studies

*"Ireland and Cuba: From a past of complex struggles and solidarities to a future of shared possibilities"*

#### Conferencia Principal

Presidente de Irlanda, **Michael D. Higgins**, Patroncinador de la Sociedad de Estudios Irlandeses y Latinoamericanos

Introduced by/Presentado por Ambassador Sonja Hyland

Moderator/Moderador: Prof. Dermot Keogh, University College Cork, Ireland

### PALACIO SEGUNDO CABO

11:45am - 1:00pm

#### *Panel 5 - Protocolo*

#### **Panel 5: Emigrants – Transcultural Ethnoscapes/Emigrantes – Paisajes Étnicos Transculturales**

##### **Chair/Moderadora: Cliona Murphy**

California State University, Bakersfield, USA

**N. E. Avila-Ledesma**, Universidad Autónoma de Madrid, Spain

"Exile or save haven? Exploring the language of emigration in nineteenth-century Irish emigrants' personal correspondence"

**Gabriela McEvoy**, Lebanon Valley College, USA

"Irish Self-Starters and their transformative actions in Peruvian society"

**Sebastian Felgueras**, Universidad del Salvador, Buenos Aires, Argentina

"Luján afuera, la pampa irlandesa"

## DAY/DÍA 2 - FRI/VIERNES, FEBRUARY 17, 2017 (CONT'D)

### PALACIO SEGUNDO CABO

11:45am - 1:00pm

#### *Panel 6 - Sala Polivalente*

##### **Meanings of Migration/Migraciones y sus Significados**

**Chair/Moderador: Dermot Keogh**

University College Cork, Ireland

**Blanca Blanco Abellán**, Trócaire

“Migration, resistance and negotiation mechanisms in paid domestic work: Guatemalan domestic workers in Tapachula, Mexico”

**Sally O’Neill**, Member of the Irish Government’s High Level Presidential Panel for Relations with the Diaspora and board member of the Washington Office on Latin America (WOLA)

“Protecting Central American Migrants in Transit: the challenge of implementing rights based approaches”

**Annie Rozario**, Gort Resource Center, Ireland

“Migrations, Immigrations: Experiences of a small town in the west of Ireland”

1:00pm - 2:00pm

**Lunch/Almuerzo**

2:00pm - 3:15pm

#### *Sala Polivalente*

##### **Interview/ Entrevista**

**Laura Izarra**, University of São Paulo, Brazil

with/con

**Joseph O’Connor** and/*y* **Orsola Casagrande**

3:15pm - 4:15pm

#### *Sala Polivalente*

##### **Keynote Address/Conferencia Principal**

**Dermot Keogh**, Professor Emeritus History, University College Cork, Ireland

**“The Dresden Affair”**

**Chair/Moderadora**

**Cliona Murphy**, California State University, Bakersfield, USA

4:15pm - 4:30pm

**Coffee/Pausa para café**

4:30pm - 5:30pm

#### *Sala Polivalente*

##### **Interview/Entrevista**

**Nuala Finnegan**, University College Cork, Ireland

Una conversación con Pura López Colomé

“Sobre el arte de escribir poesía”

## DAY/DÍA 2 - FRI/VIERNES, FEBRUARY 17, 2017 (CONT'D)

### PALACIO SEGUNDO CABO

5:45pm - 6:30pm

#### *Sala Polivalente*

#### **Reading with/Lectura de textos de Colm Tóibín**

Introduced by/Presentado por  
**Nuala Finnegan**

6:30pm

#### **Dinner/Cena**

8:00pm

#### **Teatro Martí**

Cultural event (tickets on sale)/Evento Cultural (venta de entradas)

## DAY/DÍA 3 - SAT/SÁBADO, FEBRUARY 18, 2017

### PALACIO SEGUNDO CABO

9:00am - 10:15am

#### *Panel 7 - Sala Polivalente*

#### **Historical Upheavals and the Irish Presence/Procesos Históricos de Agitación y la Presencia Irlandesa**

**Chair/Moderadora: Gera Burton**  
University of Missouri, USA

**Muiris Mac Giollaibhuí**, University of California, Santa Cruz, USA  
“Aaron Burr, Simon Bolívar and The United Irishmen, 1805-1829”

**Jorge L. Chinae**, Wayne State University, USA

“The Anti-Foreign Backlash during the 1797 British Invasion of Puerto Rico: The Xenophobic Reaction from the Lens of the Irish Immigrant Jaime O’Daly y Blake”

**Muireann Prendergast**, University of Limerick, Ireland

“The Southern Cross: A study of Counter-Discourse during Argentina’s Last Military Dictatorship 1982-1983”

#### *Panel 8 - Protocolo*

#### **Cultural Connections and Imaginaries/Conexiones e Imaginarios Culturales**

**Chair/Moderadora: Carol Dell’Amico**  
California State University, Bakersfield, USA

**Ian Scully**, Culture Films LLC, USA  
*Argentina – Irlanda 2016*

**María Verónica Repetti y Paula Ortiz**, Universidad Del Salvador, Argentina  
“La independencia de Irlanda: la conexión argentina: memoria y desafío”

**Erick Carvalho de Mello**, Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UniRio), Brazil

“Who Goes with Fergus? - Festivals, identity and consumption of the past in contemporary Ireland”



## DAY/DÍA 3 - SAT/SÁBADO, FEBRUARY 18, 2017 (CONT'D)

### PALACIO SEGUNDO CABO

10:15am - 11:30am

#### *Panel 9 - Sala Polivalente*

#### **Trans/National Identities and Decolonial Theory/Identidades Trans/Nacionales y la Teoría Decolonial**

**Chair/Moderadora: N. E. Avila-Ledesma**  
Universidad Autónoma de Madrid, Spain

**Douglas Glynn**, University of Maryland, College Park, USA  
“Disruptive Community: The Irish in Argentina. Readings of Rodolfo Walsh and Juan José Delaney”

**Kristine Byron**, Michigan State University, USA  
“(Re)envisioning the *San Patricios* in the 21st Century”

**Michael Dwyer**, La Universidad Pontificia Bolivariana, Colombia  
“Un Análisis Comparativo de Irlanda, el Caribe y Latinoamérica en la Era Poscolonial”

11:30am - 11:45am

**Break/Pausa**

11:45am - 1:15pm

#### *Sala Polivalente*

#### **Keynote Address/Conferencia Principal**

**Professor Jane Ohlmeyer**, Trinity College Dublin, Ireland

“Ireland in the Early Modern World”

**Chair/Moderadora**

**Laura Izarra**, University of São Paulo, Brazil

1:15pm - 2:15pm

**Lunch/Almuerzo**

2:15pm - 3:45pm

#### *Panel 10 -Sala Polivalente*

#### **The Irish in Cuba/Los Irlandeses en Cuba**

**Chair/Moderadora: Laura Izarra**  
University of São Paulo, Brazil

**Julio David Rojas Rodriguez**, La Universidad de la Habana, Cuba  
“Conquistando El Espacio Atlántico Sobre Hombros Negros: La Familia O’Farrill y La Trata de Esclavos (1716-1875)”

**Rafael Fernández Moya**,  
“Diáspora irlandesa, ecos y legado en Cuba”

**Dunyer Jesús Pérez Roque**, Habanaguex  
“Diáspora irlandesa a Cuba e impacto en el pensamiento social antillano”

**Margaret Brehony**, SILAS  
“Ethnic Whitening Strategies and the Politics of Race, Labour and Identity in Cuba”

## DAY/DÍA 3 - SAT/SÁBADO, FEBRUARY 18, 2017 (CONT'D)

### PALACIO SEGUNDO CABO

3:45pm - 4:00pm

**Coffee/Pausa para café**

4:00pm - 5:30pm

#### *Panel 11 - Sala Polivalente*

#### **Irish Cultural Encounters in Cuba/Encuentros Culturales**

#### **Irlandeses en Cuba**

**Chair/Moderadora: Margaret Brehony**

University College Cork, Ireland

**Giselle González García y Claudia Alemañy Castilla**, Universidad de La Habana, Cuba

“¿Un enclave irlandés en la Villa de Guanabacoa durante el siglo XIX?”

**Carmen Rosa Pérez Ortiz**, Oficina del Conservador, Ciudad de Cienfuegos, Cuba

“La presencia irlandesa en Cienfuegos”

**Glenda Pérez López**, Museo Napoleónico de La Habana

“Gonzalo O’Farrill: vínculo histórico entre Cuba, Irlanda y Napoleón”

**René González Barrios**, Presidente, Instituto de Historia de Cuba

“La presencia de irlandeses en la Guerra de Independencia cubana”

5:30pm - 6:00pm

**Conference close/Ceremonia de Clausura**

6:00pm - 6:30pm

**SILAS AGM/Reunión general annual de SILAS**

7:30pm

**Conference Social Gathering/Reunión Social**





Department of  
**Spanish, Portuguese  
& Latin American Studies**



Ambasáid na hÉireann | Meicsiceo  
Embassy of Ireland | Mexico  
Embajada de Irlanda | México



**California State University, Bakersfield**